

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra románských jazyků**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Lucie Márová**  
Název práce: **Sur la féminisation des noms de métier en France**

---

Hodnotil : **PhDr. Dagmar Kolářiková, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Studentka si v úvodu práce kladla za cíl zmapovat proces „poženšťování“ názvů povolání v současné francouzštině, a to jak na základě teoretického pojednání o vývoji tohoto procesu ve Francii a jeho srovnání s dalšími frankofonními zeměmi, tak i na základě provedení analýzy inzerátů s pracovními nabídkami, zveřejněných na internetových stránkách. Cíl práce byl v plné míře naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Práce se skládá z 8 kapitol. Vlastnímu tématu jsou v práci věnovány tři kapitoly. První dvě jsou teoretické, třetí část je praktická. Autorka nejprve srovnává vývoj procesu feminizace v Québecu, Francii, Švýcarsku a v Belgii a zvláštní pozornost věnuje zdrženlivosti Francouzské akademie vůči poženšťování názvů povolání. Ve druhé hlavní kapitole představuje doporučená pravidla pro tvoření ženského rodu názvů povolání. Rozsáhlá třetí část je praktická a spočívá v analýze inzerátů s nabídkou pracovních míst. Studentka si zvolila jazykově obtížné téma, které vyžadovalo tvůrčí přístup. Podíl vlastní práce je značný, o čemž svědčí 13 stránek vlastního textu v praktické části, která je věnována již zmíněné analýze inzerátů. Práce je vhodně doplněna přílohami s 22 modelovými inzeráty.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce splňuje všechny formální náležitosti. Je přehledná, logicky rozčleněná do příslušných kapitol a podkapitol. Citace a odkazy na literaturu i samotná bibliografie odpovídají normě. Rovněž grafická úprava přispívá k celkové přehlednosti a srozumitelnosti práce. Jazykový projev autorky je velmi kultivovaný, bez gramatických a pravopisných chyb. Kvalitní je i provedení příloh.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Předložená bakalářská práce je kvalitní jak po stránce odborné, tak i jazykové. Má jasnou a logickou strukturu. Jazykový projev autorky je na vysoké úrovni, práce proto působí velmi kvalifikovaně. Studentka prokázala nejen velmi dobrou znalost daného tématu, ale i schopnost analýzy dané problematiky a formulace vlastních závěrů. Vysoce kladně hodnotím i fakt, že se v práci neomezila jen na pouhé výčty, ale že uvádí i širší souvislosti a provádí různá srovnání. Vzhledem k záběru práce a úrovni zpracování lze říci, že práce překračuje obvyklý standard tohoto typu odborného díla.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Souhlasíte s tvrzením, že dnešní stav v češtině je takový, že prakticky ke každému podstatnému jménu mužského rodu (třeba i nově do jazyka vstupujícímu), které označuje zaměstnání, lze utvořit příslušné jméno rodu ženského? Můžete případně uvést některá ženská jména označující názvy povolání, která se v češtině jen těžko prosazují?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhově!):

Výborně.

Datum: 18. 5. 2012

Podpis: